

# 211 - Ghosts Aren't the Only Ones Who Run Wild Around Graveyards

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Ghosts Aren't the Only Ones Who Run Wild Around Graveyards

**[01:37] A**

Boss!

**[01:38] A**

You really sure about this?

**[01:40] A**

If one faction causes trouble,

**[01:42] ---**

the other three gang up to crush it?

**[01:44] B**

It's obvious that they

want to get rid of us!

**[01:48] Jirocho**

I'd say that this saves time.

**[01:51] Jirocho**

This is a chance to show them who the

**[01:53] ---**

real king of the Kabuki District is.

**[01:55] C**

But that means we'll have

to deal with Otose...

**[01:59] Jirocho**

My memory's been getting worse.

**[02:02] Jirocho**

Who is this Otose person?

**[02:06] B**

Idiot!

**[02:07] B**

We're not supposed to mention the hag

**[02:08] ---**

while the boss is around!

**[02:10] Jirocho**

The vixen is not as much  
of a concern as the cub.

**[02:14] Jirocho**

Focus on him.

**[02:17] Jirocho**

Damn.

**[02:18] Jirocho**

What is that kid doing?

**[02:23] Otose**

You were dancing to her tune.

**[02:26] Otose**

That's not like you.

**[02:27] Otose**

Kada is using you to get rid of Jirocho,

**[02:30] ---**

who's hurting her business.

**[02:33] Saigo**

I just want to live peacefully

**[02:35] ---**

in this town with my comrades.

**[02:37] Saigo**

I'll dance a waltz or octopus  
dance if that's what it takes.

**[02:41] Otose**

So you can clean up this  
town by eliminating him?

**[02:45] Otose**

Even if that were true,

**[02:47] Otose**

I could never bring  
myself to love a town

**[02:49] ---**

that's neat and tidy.

**[02:51] Saigo**

Spoken like a true trashy old hag.

**[02:53] Saigo**

I believe that you're old friends

**[02:54] ---**

with the trashy old geezer?

**[02:56] Otose**

Haven't talked to him in over ten years.

**[02:58] Otose**

Doesn't really matter if a  
dangerous old man dies or not.

**[03:02] Otose**

But...

**[03:04] Pirako**

*I'm here to turn the town*

**[03:06] ---**

*where Jirocho is into a garden.*

**[03:08] Otose**

The timing's too perfect.

**[03:11] Katsuo**

Finally, it's time for payback.

**[03:14] Katsuo**

Like I said before,

**[03:16] Katsuo**

I always return the  
favor, seven for three.

**[03:21] Gin**

Nobody parts their hair 7:3 anymore.

**[03:23] Gin**

You should shave your head

**[03:24] ---**

and opt for the bald look.

**[03:26] Katsuo**

Up yours!

**[03:27] Katsuo**

My hair is styled like Joe Odagiri!

**[03:31] Katsuo**

Fashion trends come back in a cycle!

**[03:33] Gin**

Hold on here.

**[03:34] Gin**

I was egged on by this stupid girl.

**[03:36] Gin**

I have no grudge against you, Joe Schmo.

**[03:39] Katsuo**

Who are you calling Joe Schmo?!

**[03:41] Katsuo**

Besides, that's not what  
my boy here told me.

**[03:44] Katsuo**

I know what's going down.

**[03:45] Katsuo**

You promised to

**[03:46] ---**

help her decorate our  
boss with red flowers.

**[03:49] Gin**

How do you know that?

**[03:50] Katsuo**

Why don't you tell him what you really

**[03:52] ---**

mean when you say red  
flowers, Pirako-han?

**[03:55] Gin**

Uh, Pirako-chan?

**[03:57] Gin**

U-Uh, are you...

**[04:00] Pirako**

Bro, my boss was

**[04:02] ---**

a relative of Jirocho,  
and an old friend.

**[04:07] Pirako**

He used to tell me when I was young,

**[04:10] Pirako**

about the great Jirocho,  
warrior among warriors.

**[04:16] Boss**

The warriors you see around these days

**[04:18] ---**

are just a bunch of wild hotheads.

**[04:19] Boss**

But he was different.

**[04:22] Boss**

He would save the weak  
and crush the strong.

**[04:25] Boss**

He would only employ his strength

**[04:26] ---**

for the sake of his particular justice.

**[04:29] Boss**

That's what you call a true warrior.

**[04:32] Pirako**

That's too hard for me to understand.

**[04:35] Boss**

Sorry about that.

**[04:36] Boss**

The more I talk, the less sense I make.

**[04:40] Boss**

Basically, Jirocho was a flowery man.

**[04:44] Boss**

That's probably what  
drew your mother to him.

**[04:49] Boss**

Though the flowers in him  
died at some point...

**[04:56] Pirako**

He abandoned his wife and child,

**[04:58] Pirako**

and crushed his wife's  
family because of business.

**[05:01] Pirako**

And now he's picking a stupid fight

**[05:04] ---**

with a tranny and an old hag.

**[05:09] Pirako**

I just want to see the old  
Jirocho one more time.

**[05:14] Pirako**

To help him take the world...

**[05:16] Pirako**

To help make some pretty  
flowers bloom in my old man.

**[05:22] Gin**

Huh? What's she talking about?

**[05:24] Gin**

That went completely over my head.

**[05:26] Gin**

What? What?!

**[05:28] Katsuo**

There you have it.

**[05:29] Katsuo**

Pirako-han is...

**[05:30] Katsuo**

No, the young lady is

**[05:33] Katsuo**

Jirocho's daughter!

**[05:35] Katsuo**

To be precise, she's the daughter of the

**[05:37] ---**

missus who divorced the boss  
and went back to her family.

**[05:39] Gin**

Bullshit!

**[05:40] Gin**

Help your old man take the world?!

**[05:42] Gin**

That's the complete opposite of revenge!

**[05:45] Pirako**

Isn't that what I said?

**[05:47] Pirako**

I'm here to decorate him with flowers.

**[05:48] Gin**

You were talking about making  
me the big boss of Japan!

**[05:52] Gin**

You were trying to  
make me fight Jirocho!

**[05:54] Pirako**

Yakuza grow stronger by recruiting  
the people they beat.

**[05:59] Pirako**

My old man can take the  
world if the strongest

**[06:01] ---**

man in the Kabuki  
district is on his side.

**[06:03] Pirako**

Once you're the big boss,

**[06:05] ---**

my old man will be the big, big boss!

**[06:07] B**

Young lady, it's settled.

**[06:10] Pirako**

Bro, the Jirocho gang will  
be making their move now.

**[06:14] Pirako**

Do you know what's happened?

**[06:16] Pirako**

There's a law in this lawless town now.

**[06:19] Pirako**

If any faction starts a fight,

**[06:22] Pirako**

the other Devas will crush them.

**[06:25] Pirako**

The first victim will probably be

**[06:27] ---**

the boss of a certain someone

**[06:29] Pirako**

who picked a fight with the Jirocho gang

**[06:30] Pirako**

over a helpless little girl, Otose.

**[06:33] Pirako**

But it's your call to make, Bro.

**[06:36] Pirako**

Please join us!

**[06:38] Pirako**

Or else we'll have to  
drop you in the ocean,

**[06:41] Pirako**

and Otose will be targeted by  
everyone in the Kabuki district!

**[06:45] Gin**

Hey, I'm guessing that's  
supposed to be a threat,

**[06:48] Gin**

but if you kill me here,

**[06:49] ---**

you'll be considered the aggressors.

**[06:52] Katsuo**

You an idiot?

**[06:54] Katsuo**

Why do you think we put on a show

**[06:56] ---**

in the middle of town?!

**[06:58] Katsuo**

We got plenty of witnesses!

**[07:00] Gin**

You're the idiots!

**[07:01] Gin**

The Four Devas aren't gonna  
move because of a little spat!

**[07:04] Gin**

A death is far more serious!

**[07:07] Gin**

Die, baldie!

**[07:07] Gin**

Go bald down your parted hair line!

**[07:09] Gin**

Go bald all over your body!

**[07:09] Katsuo**

I ain't gonna go bald!

**[07:10] Katsuo**

Every week, I part my  
hair to the opposite side

**[07:12] ---**

to avoid excessive damage to my scalp!

**[07:15] Katsuo**

I ain't like Sanshi Katsura!

**[07:19] Pirako**

If that's not enough, how's this?

**[07:23] Pirako**

We'll say that you killed  
our young leader here,

**[07:25] ---**

and we killed you for revenge.

**[07:27] Katsuo**

Huh? No way...

**[07:35] All**

Bro!

**[07:36] Pirako**

Is your boss the guy  
with the parted hair?

**[07:39] Pirako**

Or is it Jirocho?

**[07:41] D**

B-But...

**[07:42] Pirako**

If you move, I'll turn  
you all into flowers.

**[07:48] Pirako**

Got it, Bro?

**[07:50] Pirako**

I'm serious.

**[07:52] Gin**

D-Damn you!

**[07:58] F**

Bastard!

**[07:59] F**

He jumped into the water  
with the concrete!

**[08:00] D**

Is he trying to escape?!

**[08:02] Pirako**

Nope.

**[08:03] Pirako**

He went to save him.

**[08:05] F**

That's stupid!

**[08:06] F**

He can't move!

**[08:07] F**

And why would he save Bro?!

**[08:09] Pirako**

Yes, he's stupid.

**[08:11] Pirako**

I was very surprised.

**[08:14] Pirako**

But that's why I wanted him on our side.

**[08:18] Pirako**

But he also chose the old hag.

**[08:22] Pirako**

Pity.

**[08:24] Pirako**

Bye-bye, Bro.

**[08:27] Kada**

Pity.

**[08:29] Kada**

I came up with this  
plan so the three of us

**[08:32] ---**

could deal with Jirocho,

**[08:34] Kada**

but I never would have  
expected Ootose to...

**[08:37] Agomi**

Don't be ridiculous!

**[08:39] Agomi**

Ootose-san would never...

**[08:40] Agomi**

Pako would never do anything like that!

**[08:42] Agomi**

We know how gentle they are!

**[08:46] A**

Calm down, Assmi!

**[08:48] Agomi**

Don't call me Assmi!

**[08:48] Agomi**

It's Azumi, damn it!

**[08:50] Saigo**

Shut the hell up, Ass!

**[08:53] Agomi**

Could you add the "mi"?

**[08:55] Agomi**

You can call me Assmi as  
long as the "mi" is there.

**[09:00] Saigo**

It looks like we were the only ones

**[09:03] ---**

serious about stopping this conflict.

**[09:06] Saigo**

When did you make a deal with Jirocho?

**[09:09] Jirocho**

You think I would make  
a deal with that vixen?

**[09:14] Jirocho**

Were you pushed by the kid?

**[09:17] Jirocho**

No, were you the one who pushed the kid?

**[09:20] Saigo**

Don't play dumb!

**[09:22] Saigo**

They might be rotten to the core,

**[09:26] ---**

but they aren't dirty like you people!

**[09:28] Pirako**

That's enough.

**[09:30] Pirako**

You should stop that, Saigo-san.

**[09:32] Pirako**

It's not nice to whine  
and go back on your word.

**[09:34] Pirako**

Pleasure to meet you.

**[09:36] Pirako**

I'm Jirocho's daughter, Pirako Doromizu.

**[09:41] Saigo**

Jirocho's...

**[09:43] Pirako**

I have a question for you, Saigo-san.

**[09:46] Pirako**

Do you have any

**[09:47] ---**

proof that Ootose-san  
hasn't done anything?

**[09:50] Saigo**

My proof is the fact  
that you have no proof.

**[09:53] Saigo**

Why would Ootose pick  
a fight with Jirocho?

**[09:57] Saigo**

And now of all times?

**[09:59] Saigo**

There's obviously a conspiracy going on.

**[10:02] Pirako**

Nobody would spend that

**[10:04] ---**

much effort to kill an old hag.

**[10:07] Pirako**

Besides, we have proof

**[10:08] ---**

that Ootose-san would pick  
a fight with my old man.

**[10:11] Pirako**

There's a long history between them.

**[10:15] Pirako**

Isn't that right, old man?

**[10:17] Pirako**

Here it is.

**[10:19] ---**

Otose-san's husband, Tatsugoro Terada,

**[10:22] Pirako**

was killed by my old man.

**[10:27] Pirako**

Oh? You didn't know?

**[10:31] Pirako**

What about this?

**[10:33] Pirako**

My old man and Tatsugoro-san

**[10:35] ---**

were friends when they were young.

**[10:37] Pirako**

But then they got into a  
fight over a certain girl.

**[10:41] Pirako**

Tatsugoro-san was the  
one who won her over.

**[10:44] Pirako**

I'm sure that my old man  
wasn't happy about it.

**[10:47] ---**

Stop it...

**[10:49] Pirako**

That's why he killed his old friend.

**[10:51] Pirako**

So he could have the girl.

**[10:53] Jirocho**

Stop it.

**[10:54] Pirako**

Do you know why he abandoned his own

**[10:57] Pirako**

wife and daughter to come to this town?

**[11:00] Pirako**

That's because the girl,  
Otose-san, is here.

**[11:06] Jirocho**

Didn't you hear me say to stop?

**[11:11] Pirako**

See? It's just like I said.

**[11:13] Pirako**

He cares more about Otose-san  
than his own daughter.

**[11:17] Jirocho**

You came here just to tell me that?

**[11:22] Jirocho**

Such a dutiful daughter.

**[11:25] Pirako**

If what I'm saying isn't true,

**[11:26] ---**

that should mean you can kill Ootose-san.

**[11:35] Pirako**

Are you running away?!

**[11:38] Jirocho**

Saigo, don't worry.

**[11:41] Jirocho**

Yakuza don't need trannies  
to clean up their mess.

**[11:46] Jirocho**

You stay out of it.

**[11:48] Jirocho**

I'll settle this myself.

**[11:50] Saigo**

Wait!

**[11:51] Saigo**

I'm not done talking...

**[11:54] Pirako**

I'll spare you this one time,  
since you kept whining.

**[11:59] Pirako**

Could you shut up now?

**[12:02] Saigo**

How am I supposed to shut u--

**[12:03] Kada**

Have you forgotten?

**[12:05] Kada**

If you go back on your word,

**[12:07] ---**

we'll have to eliminate you as well.

**[12:09] Kada**

When laying siege to a castle,

**[12:11] ---**

what would you target first?

**[12:14] Kada**

The weakest spot in the wall.

**[12:17] Kada**

A seasoned soldier like yourself  
should be aware of this.

**[12:19] Agomi**

M-Mama!

**[12:22] Agomi**

Te-Teru-kun is... Teru-kun is...!

**[12:25] Saigo**

Damn you!

**SIGN** Snack Otose

**[12:30] Otose**

I see.

**[12:32] Otose**

Very well.

**[12:37] Otose**

Don't worry.

**[12:39] Otose**

That was Gintoki.

**[12:40] Otose**

It seems that Pirako is safe.

**[12:43] Otose**

They learned about the  
new rule right before

**[12:45] ---**

they were about to take  
on Jirocho's gang.

**[12:47] Otose**

Apparently, they were able  
to talk things through.

**[12:50] Shin**

That's a relief.

**[12:52] Shin**

I was worried that we would be too late.

**[12:54] Kagura**

They kept us worried this whole time.

**[12:55] Kagura**

What are they doing?!

**[12:57] Otose**

I appreciate everything you've done.

**[12:59] Otose**

You haven't eaten since  
yesterday, right?

**[13:01] Shin**

Now that you mention it, I'm starting  
to feel hungry now that everything's okay.

**[13:04] Otose**

Want to grab something to eat?

**[13:05] Kagura**

Can we?

**[13:06] Catherine**

Yakiniku!

**[13:07] Catherine**

We must have yakiniku!

**[13:08] Catherine**

At a really expensive place!

**[13:09] Kagura**

Stupid!

**[13:10] Kagura**

That won't fill my stomach!

**[13:11] Kagura**

A buffet!

**[13:12] Kagura**

At a place with ice cream!

**[13:13] Tama**

Stop fighting.

**[13:15] Tama**

Let's compromise by  
going to a gas station.

**[13:17] Shin**

How is that a compromise?!

**[13:20] Otose**

Go on ahead.

**[13:21] Otose**

I'll join you once Gintoki  
and Pirako are back.

**[13:24] Shin**

Please hurry.

**[13:26] Shin**

We'll wait for you  
before we start eating.

**[13:28] Kagura**

But the ice cream doesn't count, right?

**[13:29] Kagura**

I can eat ice cream while  
we're waiting, right?

**[13:36] Shin**

Didn't Otose-san seem a little strange?

**[13:39] Kagura**

How?

**[13:40] Catherine**

When she offers to buy someone dinner,

**[13:41] ---**

there's usually a catch.

**[13:43] Shin**

No, that's not what I meant...

**[13:46] Shin**

Oh, sorry.

**[13:48] Shin**

He's covered in blood!

**[13:49] Shin**

Sorry!

**[13:50] Shin**

Is this my fault?!

**[13:51] Shin**

Is this my fault?!

**[13:52] Shin**

Huh?

**[13:53] Shin**

It's Katsuo-san...

**[13:54] Kagura**

Hey! The bucket that  
just ran past us...!

**[14:13] Gin**

Gran!

**SIGN** Terada Family Grave

**[14:25] Otose**

It's rare to see you here.

**[14:28] Otose**

I'm assuming that you brought flowers.

**[14:31] Jirocho**

Hell no.

**[14:33] Jirocho**

Did you want me to bring  
flowers for you, Otose?

**[14:37] Otose**

It's been years since  
you've spoken to me,

**[14:40] Otose**

and that's all you have to say?

**[14:42] Otose**

You never change.

**[14:45] Otose**

If you lay me to rest  
next to my husband,

**[14:49] Otose**

I suppose I can't complain.

**[14:51] Jirocho**

I heard that you took care of my kid.

**[14:54] Otose**

Save your thanks for that idiot.

**[14:57] Otose**

Though apparently, that  
kid of yours got him good.

**[15:01] Otose**

She's quite a dutiful daughter.

**[15:04] Otose**

She came all the way here to clean

**[15:06] ---**

this town for the sake of a

**[15:08] ---**

stupid father who abandoned her.

**[15:10] Otose**

We've both been dancing to  
the tune of a little kid.

**[15:15] Otose**

The years haven't been kind to us.

**[15:17] Otose**

Well, I suppose you knew  
what was happening.

**[15:21] Otose**

The villain Jirocho

**[15:23] ---**

can't go against the  
daughter he left in tears?

**[15:28] Jirocho**

Otose...

**[15:29] Jirocho**

Get out of this town.

**[15:31] Jirocho**

This place will become  
a battlefield very soon.

**[15:34] Jirocho**

It was gonna happen even if my  
kid didn't rush things along.

**[15:38] Jirocho**

You'll only get in the way if you stay.

**[15:41] Otose**

So you were planning on  
starting a war, period.

**SIGN** Terada Family Grave

**[15:46] Otose**

I would have hoped that

**[15:47] ---**

you wouldn't say those  
words in his presence,

**[15:49] ---**

even as a joke.

**[15:51] Otose**

Policeman and vigilante.

**[15:53] Otose**

The two of you were both  
protecting this town,

**[15:56] ---**

despite your different positions,

**[15:58] Otose**

but I suppose that was in the past.

**[16:03] Otose**

Jirocho.

**[16:04] Otose**

You went so far as to  
abandon your wife and child

**[16:08] Otose**

so you could do this?

**[16:14] Jirocho**

Times have changed.

**[16:17] Jirocho**

A vigilante can't protect anything.

**[16:21] Jirocho**

He died and left you behind.

**[16:26] Jirocho**

Your methods are old-fashioned.

**[16:29] Jirocho**

You're just a nuisance,

**[16:31] Jirocho**

both you and Tatsugoro.

**[16:33] Jirocho**

This town doesn't need you anymore.

**[16:37] Jirocho**

This town belongs to me.

**[16:40] Jirocho**

I'll give you one more chance.

**[16:43] Jirocho**

Get out of this town.

**[16:50] Otose**

I have a favor to ask.

**[16:52] Otose**

They call me one of the Four Devas,

**[16:56] Otose**

but I don't have any  
members in my faction.

**SIGN** I'm sick of waiting for you to pay the rent. Take your fools and scram. Never come back to this town. --Otose

**[17:00] Otose**

My life is all you need.

**[17:03] Otose**

They serve no use at all.

**[17:07] Otose**

They just happen to be my family.

**[17:13] Jirocho**

Is that your answer?

**[17:59] Jirocho**

You're Gintoki?

**[18:01] Jirocho**

You were a step too late.

**[18:03] Jirocho**

I buried her with her husband.

**[18:07] Jirocho**

Funny how it works.

**[18:10] Jirocho**

I believe that you were serving as her

**[18:13] ---**

bodyguard to pay back a debt?

**[18:15] Jirocho**

That's over now. Your job is done.

**[18:20] Jirocho**

Scram.

**[18:21] Jirocho**

I'll spare your life for her sake.

**[18:29] Jirocho**

Ouch...

**[18:31] Jirocho**

The hell was that?

**[18:38] Jirocho**

Not bad, kid.

**[18:40] ---**

You made me draw my sword.

**[18:43] Jirocho**

But are you willing to let Otose's efforts to save your lives...

**[18:49] Jirocho**

...go to waste?

**[19:07] Jirocho**

You're not being very reasonable.

**[19:18] Jirocho**

It's over.

**[19:32] Jirocho**

I heard that Otose was keeping a crazy monster around.

**[19:37] Jirocho**

So you're the White Yaksha?

**[19:39] Jirocho**

I never knew there was a freak like you following in my footsteps.

**[19:42] Jirocho**

However...

**[19:44] Jirocho**

A generation managed

**[19:45] ---**

to survive the brutal battles of the Joi war.

**[19:48] Jirocho**

There were plenty more  
like you out there.

**[19:53] Jirocho**

Get lost, watchdog.

**[19:55] Jirocho**

There's nothing for you to protect here.

**[20:44] Gin**

Hey, Gran.

**[20:45] Gin**

Are those manju?

**[20:47] Gin**

Can I have some?

**[20:49] Gin**

I'm starving to death here.

**[20:53] Ootose**

These belong to my husband.

**[20:56] Ootose**

Ask him.

**[21:05] Ootose**

What did my husband say?

**[21:08] Gin**

Beats me.

**[21:09] Gin**

The dead don't talk.

**[21:11] Ootose**

You're just asking for it.

**[21:14] Ootose**

Don't blame me if you get cursed.

**[21:20] Gin**

The dead don't talk and  
they don't eat dango.

**[21:24] Gin**

So I made a one-sided promise.

**[21:31] Gin**

I won't forget this debt.

**[21:33] Gin**

Your wife doesn't have  
that much longer to live,

**[21:37] Gin**

but I'm going to protect  
her in your stead.

**[21:50] Gin**

Gran...

**SIGN** Next Episode Chains of a Warrior

Updated 2026-06-21 09:58:00 UTC by whimsee